

**PREZYDENCJA PORTUGALSKA RADY**  
**SILNIEJSZA UNIA DLA LEPSZEGO ŚWIATA**

lipiec - grudzień 2007 r.

Solidarna Unia między równymi

Unia jest ideą łączącą 27 suwerennych państw europejskich we wspólnej teraźniejszości i przyszłości. Unia otwarta dla państw, które w Europie dzielą wartości, na których oparty jest ten projekt: poszanowanie godności ludzkiej i praw obywateli, wolności, demokracji, równości i państwa prawa. Solidarna Unia między równymi, utworzona na podstawie woli swoich obywateli.

Chwila, żeby działać

Portugalia przejmując prezydencję Rady ze świadomością, że dobrobyt państw członkowskich w Europie przyszłości oraz pomyślność jej obywateli zależą od decyzji, które wkrótce będziemy podejmować. **To jest chwila, żeby działać.** Niezbędna jest poprawa funkcjonowania UE poprzez reformę traktatów w celu zapewnienia lepszego wykonania Strategii Lizbońskiej oraz bardziej skutecznych działań zewnętrznych. Jest to sposób, w jaki możemy wpływać na naszą pozycję w zglobalizowanym świecie.

W poszukiwaniu wspólnego interesu

Prezydencja portugalska opiera się na jasnym założeniu: jesteśmy zdecydowani szukać wspólnego interesu oraz dążyć do konsensusu niezbędnego dla postępu Europy.

Podstawa operacyjna

Obowiązujący od stycznia 2007 r. 18-miesięczny program, opracowany wspólnie z Niemcami i Słowenią oraz zatwierdzony przez Radę ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych, stanowi podstawę operacyjną dla prezydencji portugalskiej. Zawiera zarys prac, które mają zostać wykonane przez różne formacje Rady, w ścisłej współpracy z Parlamentem Europejskim i Komisją, która ma prawo do inicjatywy w wielu dziedzinach.

Zakończenie integracji państw członkowskich i instytucji

Dnia 25 marca potwierdziliśmy nasze zaangażowanie na rzecz wartości i ambicji Europy. Uznajemy wszyscy, że posiadamy niepowtarzalne doświadczenie wspólnego życia i pracy w UE, poprzez wzajemne oddziaływanie między państwami członkowskimi i instytucjami. Nadszedł czas, aby usprawnić to wzajemne oddziaływanie oraz pracę instytucji tak, aby zbudować lepszą przyszłość dla naszych obywateli.

Konferencja Międzyrządowa – precyzyjny mandat

Rada Europejska udzieliła prezydencji portugalskiej mandatu w celu zwołania Konferencji Międzyrządowej. Jej cel jest jasny: opracować traktat zmieniający obowiązujące traktaty w celu podniesienia efektywności i demokratycznej legitymizacji rozszerzonej Unii, jak również spójności jej działań zewnętrznych. Mandat jest precyzyjny: stanowić on będzie wyłączną podstawę i ramy dla prac Konferencji Międzyrządowej. Określony jest harmonogram zakończenia tego zadania.

#### Potrzeba woli politycznej

Będziemy wykonywać naszą pracę zgodnie z wolą wyrażoną przez państwa członkowskie; jednak wszyscy uczestnicy będą musieli zademonstrować taką samą wolę polityczną podczas Konferencji Międzyrządowej. Pójście naprzód jest jedyną drogą polityczną, którą będziemy podążać.

#### Rozszerzenie

Reforma Unii powinna ułatwić wypełnienie istniejących zobowiązań w odniesieniu do procesu rozszerzenia, zobowiązań, które należy respektować. Korzyści płynące z tego wysiłku są oczywiste, poprzez ich przyczynianie się do pokoju, stabilizacji oraz dobrobytu w Europie. UE powinna rozwijać i umacniać te korzyści.

#### Europejska perspektywa dla Bałkanów Zachodnich

Rozwój perspektywy europejskiej dla Bałkanów Zachodnich jest kluczowym elementem agendy UE. Reformy niezbędne dla stabilizacji i zbliżenia państw do Unii powinny zostać zintensyfikowane.

#### Schengen i SISone4ALL

Portugalia pokazała już jak duże znaczenie przywiązuje do swobodnego przepływu osób w Europie, poprzez propozycję SISone4ALL. Wymiar ludzki jest jednym z kamieni węgielnych Unii. Naszym celem pozostaje uutorowanie drogi do zniesienia kontroli granicznych pomiędzy obszarem Schengen państw członkowskich, przed zakończeniem tej prezydencji.

#### Strefa euro

Prezydencja portugalska zapewni również niezbędne procedury do wprowadzenia do strefy euro państw członkowskich spełniających wymogi ustanowione w traktatach.

#### Nowy cykl

2007 jest pierwszym rokiem, w którym wszystkie instrumenty Strategii Lizbońskiej są stosowane w uzgodniony sposób. Jest to również moment na przygotowanie się do nowego cyklu, który zostanie zapoczątkowany w 2008 r. Portugalia już wnosi swój wkład do tego wysiłku, w ścisłej współpracy z Komisją i następną prezydencją.

#### **Wymiar gospodarczy**

##### Finanse publiczne

Poprawa zdrowia finansów publicznych w UE jest niezbędna dla zapewnienia stałego wzrostu gospodarczego jak również długookresowej stabilności polityki gospodarczej i społecznej. Wpływ modernizacji administracji publicznej na konkurencyjność i wzrost zostanie zbadany w trakcie prezydencji portugalskiej.

### Rynek wewnętrzny

Zapewnienie, aby rynek wewnętrzny funkcjonował bardziej efektywnie jest kluczowym celem dla Europy przyszłości, którą staramy się budować. Prezydencja stworzy warunki dla ustanowienia nowej agendy na rzecz rynku wewnętrznego, na podstawie komunikatu Komisji. Szczególna uwaga zostanie poświęcona rynkowi wewnętrznemu usług finansowych, jak również zwalczaniu uchylania się od płacenia podatków oraz oszustw podatkowych. Usługi pocztowe także stanowią przedmiot, który będzie brany pod uwagę.

### Małe i średnie przedsiębiorstwa oraz polityka przemysłowa

Średniookresowy przegląd polityki przemysłowej oraz polityki wobec małych i średnich przedsiębiorstw zasługuje na szczególne traktowanie. Są one filarem sektora biznesowego Europy. Będziemy sprzyjać debacie skoncentrowanej na wzmocnieniu konkurencyjności małych i średnich przedsiębiorstw, łącznie z ich dostępem do finansowania.

### Kultura i turystyka

Rozwój przemysłu turystycznego i kulturalnego jest ważnym obszarem dla wzrostu i stałego tworzenia miejsc pracy. Portugalia zorganizuje Europejskie Forum Kulturalne i Europejskie Forum Turystyczne, w celu podkreślenia potrzeby tych obszarów w naszej wspólnej agendzie.

### Lepsze stanowienie prawa

Podniesienie efektywności rynku wewnętrznego nie będzie wykonalne bez lepszego stanowienia prawa, zmniejszenia biurokracji i eliminacji obciążeń administracyjnych. Będziemy kontynuować program „lepszyc uregulowań prawnych”.

### Trójkąt wiedzy

Wzmocnienie trójkąta wiedzy – innowacja, badania i edukacja – jest istotne, aby pozwolić Europie konkurować i odznaczać się na globalizacji.

### Innowacja

Prezydencja portugalska będzie kontynuować prace nad Planem Działania na rzecz Innowacji i będzie promować debatę w sprawie przyszłości polityki w zakresie badań i technologii w Europie. Będzie również kontynuowała wnoszenie swojego wkładu w ustanowienie polityki europejskiej mającej na celu przyciągnięcie wysoko wykwalifikowanych pracowników. Unowocześnienie szkolnictwa wyższego i uczenie się przez całe życie stanowią zasadnicze elementy tej wizji.

Portugalia będzie dążyła do zapewnienia, aby możliwie jak najszybciej podjęta została ostateczna decyzja w sprawie Europejskiego Instytutu Technologii.

## Spójność i regiony najbardziej oddalone

Będziemy wspierać spójność jako centralną politykę Unii i będziemy zachęcać do koncepcyjnej debaty na ten temat. W tym kontekście będziemy dążyć do poświęcenia należytej uwagi szczególnej roli najdalej położonych regionów Unii.

## Sprawy morskie

Dziedzina morza wymaga zintegrowanego podejścia. Będziemy wypracowywać definicję europejskiej polityki morskiej opartej na planie działania, który ma być przedstawiony przez Komisję. Konferencja na wysokim szczeblu na ten temat będzie miała miejsce w Lizbonie. Podejmiemy wysiłki w celu zakończenia negocjacji dotyczących dyrektywy w sprawie środowiska morskiego oraz zainicjowania dyskusji w sprawie propozycji legislacyjnej Komisji dotyczącej nielegalnych połowów. W sektorze transportu kluczowymi obszarami będą negocjacje Trzeciego Pakietu Bezpieczeństwa Morskiego oraz inicjatywy związane z „autostradami morskimi”.

## Wymiar Społeczny i Gospodarczy

### Europejska Strategia Zatrudnienia

Dziesiąta rocznica Europejskiej Strategii Zatrudnienia będzie stanowiła okazję do podjęcia debaty na temat roli polityki zatrudnienia i metod koordynacji. Głównym celem jest promocja tworzenia większej ilości i lepszych miejsc pracy.

### Model elastycznego rynku pracy i bezpieczeństwa socjalnego

W tym kontekście poszukiwanie równowagi pomiędzy elastycznością i bezpieczeństwem na rynku pracy wymaga, aby w adekwatny sposób wzięto pod uwagę kilka elementów: uczenie się przez całe życie, mechanizmy ochrony społecznej, aktywna polityka na rynku pracy, funkcjonalna elastyczność i różnice między sytuacjami i modelami państw członkowskich. To w tych ramach i przy zapewnianiu uczestnictwa partnerów społecznych możemy przyczyniać się do definiowania wspólnych zasad na poziomie europejskim.

### Odpowiedzialność społeczna

Odpowiedzialność społeczna jest jednym z fundamentów modelu europejskiego. Integracja społeczna, walka z ubóstwem, w szczególności z ubóstwem dzieci, godzenie pracy z życiem osobistym i rodzinnym, należą do priorytetów prezydencji portugalskiej. Będziemy również dążyć do zawarcia perspektywy opartej na równości płci we wszystkich dziedzinach polityki. Sposób, w jaki zajmujemy się tymi kwestiami ma wpływ na postrzeganie przez naszych obywateli instytucji europejskich.

## Energia i wymiar środowiskowy

### Zrównoważony model środowiskowy i energetyczny

Stawianie czoła zmianom klimatycznym oraz czynienie postępów w odniesieniu do zrównoważonego modelu środowiskowego i energetycznego stanowią działania priorytetowe. Istnieje potrzeba, aby koncepcja ta weszła w życie oraz aby umocniła się przewodnia rola UE.

## Energia

Kluczowym celem jest utworzenie wewnętrznego rynku gazu i elektryczności. Prezydencja portugalska gotowa jest poprowadzić debatę kierując się propozycjami, które przedstawi Komisja. Uwaga zostanie poświęcona następującym kwestiom: wymaganym ramom prawnym dla energii odnawialnych, przyjęciu europejskiego strategicznego planu w dziedzinie technologii energetycznych (SET-PLAN), efektywności energetycznej i inicjatywom UE w sprawie zewnętrznych aspektów polityki energetycznej.

## Środowisko

Prezydencja portugalska będzie kontynuowała niezbędną debatę przygotowawczą na konferencji Narodów Zjednoczonych na Bali w sprawie zmian klimatycznych. W ramach Unii Europejskiej zajmiemy się kwestiami ograniczonej ilości zasobów wody i susz wynikających ze zmian klimatycznych. Są one częstymi i niszczycielskimi zdarzeniami, które wymagają wspólnego podejścia i odpowiednich mechanizmów reakcji.

## Bioróżnorodność

Dla każdej prezydencji niezbędne jest powstrzymanie spadku bioróżnorodności. Będziemy się starać włączyć świat biznesu, organizując konferencję na temat „Biznes a bioróżnorodność”.

## UMACNIANIE PRZESTRZENI WOLNOŚCI, BEZPIECZEŃSTWA I SPRAWIEDLIWOŚCI

### Globalne podejście do migracji

Prócz swobodnego przepływu ludzi w Unii, głównym celem prezydencji portugalskiej w tym obszarze będzie wprowadzanie w życie „globalnego podejścia do migracji”. Istnieje potrzeba wzmocnienia partnerstwa między UE a krajami tranzytu i pochodzenia ruchów migracyjnych.

Podejście do problemu migracji skupione całkowicie na nielegalnej migracji byłoby zbyt uproszczone. Prezydencja portugalska poprze debatę, na różnych forach, na temat kanałów legalnej migracji, integracji migrantów, zdrowia i migracji, jak również związków pomiędzy tym problemem a polityką rozwoju, readmisji i migracji wahadłowej.

Zorganizujemy konferencje na wysokim szczeblu w sprawie legalnej migracji, oraz euro-śródziemnomorskie posiedzenie ministerialne Euromed poświęcone kwestiom migracji.

### Legalna migracja

Opracujemy politykę dotyczącą legalnej migracji, opartą na proponowanych dyrektywach w sprawie definicji wspólnych praw obywateli państw trzecich świadczących legalnie pracę w państwie członkowskim oraz w sprawie warunków wjazdu i pobytu wysoko wykwalifikowanych pracowników.

### Nielegalna migracja

Prezydencja Portugalska będzie kontynuować negocjacje dotyczące dyrektyw przewidujących sankcje dla pracodawców zatrudniających nielegalnie przebywających obywateli państw

trzecich. Priorytetem jest zakończenie negocjacji nad projektem dyrektywy w sprawie wspólnych standardów i procedur w państwach członkowskich dotyczących odsyłania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.

#### Południowa granica morska

Morze Śródziemne i Afryka są oczywistymi priorytetowymi obszarami działania, lecz nie jedynymi. Niezbędne jest wzmocnienie naszej południowej granicy morskiej. Istnieje pilna potrzeba wzmocnienia zdolności FRONTEX-u i opracowania zintegrowanego systemu zarządzania zewnętrznymi granicami Unii.

#### Elektroniczny wymiar sprawiedliwości

Kluczowym zadaniem prezydencji portugalskiej jest umiejscowienie wymiaru sprawiedliwości w służbie obywateli i biznesu. Elektroniczny wymiar sprawiedliwości i mediacja są podstawowymi środkami prowadzącymi do tego celu.

#### Ochrona danych

Transgraniczna ochrona danych osobowych jest podstawą wysokiego zaufania, współpracy i skuteczności w wymiarze sprawiedliwości w sprawach karnych. Zostanie zwrócona szczególna uwaga na decyzję ramową w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych.

#### Zwalczanie terroryzmu

Priorytetem jest także wdrożenie strategii Unii Europejskiej w dziedzinie walki z terroryzmem, w szczególności w odniesieniu do czynników biologicznych.

#### Prüm

Kontynuowane będzie integrowanie traktatu Prüm z dorobkiem wspólnotowym.

## EUROPA I ŚWIAT

#### Przedstawianie naszych wartości

Tylko wówczas cele Unii będą wykonalne, jeśli będziemy odnosili sukcesy, razem przedstawiając nasze wartości w coraz bardziej współzależnym świecie. Pokój i bezpieczeństwo, z których korzystamy muszą być gwarantowane reakcją Europy na globalne wyzwania.

Należy wzmocnić naszą zdolność wypowiedzenia się otwarcie. Stawianie czoła zmianom klimatycznym, promowanie rozwoju ekonomicznego i społecznego, radzenie sobie skutecznie z migracją, zwalczanie przestępczości zorganizowanej i handlu ludźmi, walka z terroryzmem są niektórymi wyzwaniami wymagającymi przewodnictwa i wspólnych reakcji.

Portugalia poświęci szczególną uwagę kwestiom rozbrojenia i nierozprzestrzeniania.

Nowe podejście do regionu Morza Śródziemnego

Staramy się opracować nowe podejście wobec całego regionu Morza Śródziemnego. Jego strategiczne znaczenie dla UE jest oczywiste. Narzędzia znajdujące się już w naszej dyspozycji muszą być właściwie stosowane, w szczególności te o charakterze finansowym, ale trzeba sięgać myślą dalej. Koniecznym jest wzmocnienie dialogu politycznego z partnerami z południowej i wschodniej granicy by reagować na wyzwania, które wymagają wspólnych rozwiązań. Stabilność obu regionów jest powiązana ze sobą.

## Afryka

Afryka i Europa znają najnowszą historię niewykorzystanych szans. Nadszedł czas opracowania dla nich wspólnej strategii. Musimy działać wspólnie i być postrzegani na zewnątrz jako działający zgodnie. Nacisk, który kładziemy na spotkaniu w Lizbonie na szczycie pomiędzy UE a Afryką jest wynikiem takiego podejścia.

## Relacje transatlantyckie

Priorytetowym zadaniem jest wzmocnienie relacji transatlantyckich. Prezydencja portugalska przyczyni się do dalszej transatlantyckiej integracji ekonomicznej.

## Ameryka Łacińska i MERCOSUL

Portugalia aktywnie propaguje więzy pomiędzy Europą i Ameryką Łacińską oraz Karaibami. Istnieje duża zbieżność wartości i interesów pomiędzy tymi dwoma regionami. Negocjacje dotyczące układu o stowarzyszeniu pomiędzy UE a Mercosulem powinny zostać przyspieszone. Przewidujemy rozpoczęcie negocjacji mających podobny cel z Ameryką Środkową i Wspólnotą Andyjską.

## Brazylia

Prezydencja portugalska pogłębi szczególnie polityczny dialog z Brazylią. Będziemy organizować pierwszy szczyt UE - Brazylia. Będzie to punkt wyjścia do nawiązania strategicznego dialogu, który odzwierciedla międzynarodowe wpływy obu stron.

## Strategiczni partnerzy i Ukraina

Zostanie przyspieszone wzmocnianie stosunków pomiędzy UE i innymi strategicznymi partnerami. Spotkania na szczytach z Chinami, Indiami i Ukrainą będą istotą wspólnej agendy stosunków zewnętrznych. Będziemy blisko współpracować z partnerami europejskimi w celu stworzenia warunków do rozwoju stosunków UE - Rosja.

Prezydencja portugalska będzie kontynuować prace prowadzone przez UE, ze wszystkimi właściwymi międzynarodowymi partnerami, uważnie śledząc przedłużający się kryzys na Bliskim Wschodzie. Kluczowa jest rola Kwartetu w procesie pokojowym na Bliskim Wschodzie.

Unia zachowa konstruktywne podejście w kontrolowaniu sytuacji dotyczących Afganistanu, Iranu i Iraku.

## Handel i państwa AKP

Będziemy utrzymywać europejskie zaangażowanie w międzynarodowy wielostronny system handlowy. Będziemy kontynuować realizację celu, jakim jest włączenie państw AKP do gospodarki światowej.

#### Wzmacnianie strategicznej współpracy

UE ma ambitne cele dotyczące trwałego rozwoju. Nie będzie w stanie ich osiągnąć bez połączenia międzynarodowych starań. Umacnianie międzynarodowej współpracy poprzez nową generację polityk zewnętrznych i skuteczną wielostronność będzie niezbędne dla znajdowania rozwiązań na globalne wyzwania.